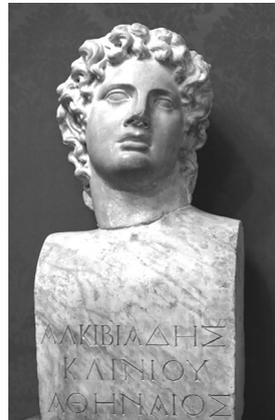


伯羅奔尼撒戰爭 使雅典民主精神崩潰了嗎？ ——脈絡中的雅典政治演說詞

戴志清

一個人自視很高，而不把他自己和其它每個人都放在平等的地位上，這完全是公平的；因為當一人窮困的時候，也沒有人來和他共患難的。我們失敗的時候，沒有人注意我們，根據同樣的原則，如果有人為成功者所鄙視，他也應該忍耐著：在一個人以平等地位對待其它每個人之前，他是不能要求別人以平等地位來對待自己的。我的私人生活受到批評；但是問題在於你們中間是否有任何人處理國事勝過我的。（西元前 415 年，亞西比德在公民大會中，針對是否要增兵西西里遠征的發言）¹

以上言論，即使今日，也很難想像會有政治人物會發表如此不合乎民主精神價值的看法，



▲ 阿爾西比亞德斯

希臘語：Αλκιβιάδης

拉丁語：Alkibiadēs (“Alcibiades, son of Cleinias, Athenian”) are modern additions.

圖片取自：

維基百科 <https://zh.wikipedia.org/wiki/%E9%98%BF%E5%B0%94%E8%A5%BF%E6%AF%94%E4%BA%9A%E5%BE%B7%E6%96%AF>。（2016 年 10 月 24 日檢索）

¹ 修昔提底斯著（Thucydides），謝德風譯，《伯羅奔尼撒戰爭史》（臺北：商務印書館，2000），頁 446-447。

因為這種「為成功者所鄙視，他也應該忍耐著」的言論，無疑認為社會中的弱肉強食，應被允許而屬正當，顯然這位發言者，並不贊同最根本的民主精神，即是「民主應該是人民當家做主，一個完整的民主的社會裡人們從一出生就平等」²的觀念，很有意思的是，此番言論出現在我們所認為民主政治源頭的雅典。

但更有意思的是，西元前 415 年公眾場合發表此番言論的亞西比德（Alcibiades），在此會議後，雅典民眾不僅接受他的意見，決定增兵西西里島，更選他為將軍之一，把雅典最精銳龐大的軍隊交由他來率領。

相較於西元前 415 年，距亞西比德時代不過短短的 16 年前，伯里克里斯（Pericles）的演說，「我們的制度之所以被稱為民主政治，乃是因為政權是在全體公民手中，而不是在少數人手中。解決私人爭執的時候，每個人在法律前面一律平等；讓一個人負擔公職優先於他人的時候，所考慮的不是某一個特殊階級的成員，而是他的真正才能。任何人，只要他能對國家有所貢獻，絕對不會因為貧窮而在政治上湮沒無聞。正因為我們的政治生活是自由而公開的，我們彼此間的日常生活也是這樣的。」³

我們發現，雅典著名政治家伯里克里斯，這位受民眾認同的偉大政治人物，其言論所展現的民主自由平等，這種令後世永懷的民主精神典範，對照 16 年後的雅典政治領導者亞西比德對民主的鄙視，我們是否可以得出一個結論，就是雅典在經歷



▲ 伯里克里斯
（古希臘語：Περικλῆς，*Periklēs*；英語：Pericles，或譯伯里克里^[1]；約公元前 495 年 - 前 429 年）是雅典黃金時期（希波戰爭至伯羅奔尼撒戰爭）具有重要影響的領導人。
圖片取自：
維基百科 <https://zh.wikipedia.org/wiki/%E4%BC%AF%E9%87%8C%E5%85%8B%E5%88%A9>。（2018 年 2 月 2 日檢索）

² 轉引自維基百科 <https://zh.wikipedia.org/wiki/%E6%B0%91%E4%B8%BB> 對民主的定義。（2018 年 2 月 24 日檢索）

³ 修昔提底斯著（Thucydides），謝德風譯，《伯羅奔尼撒戰爭史》，頁 135。

16 年的戰爭洗禮後，民主精神改變了，已經不再是令後世稱頌的民主典範。

真的是這樣嗎？

曾經身歷其境的《伯羅奔尼撒戰爭史》作者修昔提底斯（Thucydides），在描述這場戰爭時，寫到「只要人性不變，這樣醜惡的事情就會發生，永遠會發生……戰爭使人們無法輕輕鬆鬆地滿足日常需求，所以戰爭是一個兇殘的教師，他讓人們的秉性根據所處的環境發生變化。」⁴ 此番看法，是修昔提底斯對這場戰爭的深沈體悟。

而歷經兩千四百多後的今日，研究「伯羅奔尼撒戰爭」最具權威的耶魯大學教授 Donald Kagan，亦對這場戰爭，提出類似的看法。其指出這場戰爭，使人們「對黨派的忠誠被認為是最高尚的道德，壓倒了其他所有倫理，使放棄傳統道德觀的一切約束變得合理化。狂熱過激行為和背後捅人一刀的想法，都同樣被認為是值得仰慕的；若是不敢做出這樣的惡行，反而會被認為作畏敵怯戰，破壞自己派系的團結。誓言喪失了含義，變成了奸詐騙人的工具。」⁵

所以，雅典民主歷經這場戰爭，在民主精神上真的發生了變化，「似乎」無可置疑。而這種轉變，我們「似乎」可以經由修昔提底斯在《伯羅奔尼撒戰爭史》中，所記載的伯里克里斯或亞西比德的言論，讓他們感受到雅典民主精神的轉變。而當他們自以為真的發現雅典的變遷後，我們卻又針對這些言論，詢問這些言論，是在何時？何地？何種對象？何種目的？讓他們思考這些言論，是否應從時代的脈絡去了解這些言論呢？因為如果輕易地僅從言論的內容去思考，是否會誤解了這些言論？

⁴ Donald Kagan 著，陸大鵬譯，《伯羅奔尼撒戰爭史》（北京：社會科學文獻出版社，2016），頁 141。

⁵ Donald Kagan 著，陸大鵬譯，《伯羅奔尼撒戰爭史》，頁 141。

伯里克里斯如此，亞西比德是否也是如此呢？

壹、亞西比德的言論，真的代表雅典民主精神崩潰了嗎？分析這個問題

亞西比德的言論，真的代表雅典民主精神崩潰了嗎？這不是個普通問題。因為「這存在著最困難之處，在於要了解一個人真誠的信念，即使擁有最完備充份的資料，對任何史家都不是一件容易的工作——你如何進入一個人的內心深處呢？某人某一年表達的意思，是否意味著下一年仍抱持相同信念呢？……再者我們是否能辨明一個人何時抱持絕對的觀點，而何時觀點又是混雜的、暫時的、不確定的？」⁶

不過，如果以亞西比德的演講詞為例，應可分幾個層次來思考。首先，亞西比德的演講詞是如何被記載下來的呢？亞西比德是一個什麼樣的人物？他出身背景為何？他平日的表現與公開場合的表現是否不同？他交往的對象為何？他的一生中有何事蹟？

其次，他在何時何地，對何人發表此番言論？他發表此番言論的目的為何？他的言論中所使用的技巧與手段為何？他如何經由此篇言論達成他的目的？

第三，此番言論發表後，民衆的反應如何？民衆感受什麼？此番言論是完全成功說服了民衆？還是部分說服了民衆？哪些地方說服了？哪些地方民衆仍有質疑？言論與政策之間，存在著何種關係？民衆同意亞西比德的政策，就代表同意他的言論嗎？

⁶ Sam Wineburg, Daisy Martin, and Chauncey Monte-Sano 原著，宋家復譯，《像史家一般閱讀——在課堂裡教歷史閱讀素養》（臺北：國立臺灣大學出版中心，2016），頁 88。

針對以上的問題，我們還可以發展出更多的疑問，而要能夠令人信服地回答這些問題，既不容易，也無法操之過急。

儘管我們無法掌握充分的資料，在種種的限制下，史家們仍試圖辨析意涵以及揭露這些演講詞的觀點，史家們努力在亞西比德言辭的原始脈絡中，分析了他的話語。

貳、史源資料

脈絡化（contextualizing）《伯羅奔尼撒戰爭史》中的演講詞，就是「要將這些歷史現象（演說、人們、事件），儘量還原它們在原來世界中存在的樣子，以便就它們本身的觀點了解它們，而不是透過一副現代的鏡片」。⁷

因此，有關亞西比德的講演，我們必須探究修昔提底斯，是如何將這些演說詞記載下來？修昔提底斯在《伯羅奔尼撒戰爭史》中說到「在這部歷史著作中，我利用了一些現成的演說詞，有些是正在戰爭開始之前發表的；有些是在戰爭時期中發表的。我親自聽到的演說詞中的確實詞句，我很難記得了。從各種來源告訴我的人也覺得有同樣的困難；所以我的方法是這樣的；一方面盡量保持實際上所用詞句的一般意義；同時使演說者說出我認為每個場合所要求他們說出的話語來。」⁸

⁷ Sam Wineburg, Daisy Martin, and Chauncey Monte-Sano 原著，宋家復譯，《像史家一般閱讀——在課堂裡教歷史閱讀素養》，頁 87。

⁸ 修昔提底斯著（Thucydides），謝德風譯，《伯羅奔尼撒戰爭史》，頁 2-9。譯者謝德風先生，針對修昔提底斯著的生卒年，此處有相當的考證論述。

如果修昔提底斯所言屬實，那我們是否可以針對這些演說詞發表時空與修昔提底斯的生平，相互對照，來判斷哪些較可能是他親自聽到？而哪些是他所轉化創造出來的？首見，有關修昔提底斯的生卒年問題，史學家們仍有爭議，但根據 3 項證據推論，一是他開始著作本書的年齡，二是他在西元 424 年擔任雅典將軍職務時的年齡，三是他的著作結止時的年齡。我們大致可斷定他約略生於西元前 455 年，而死於西元前 399 或 396 年，死時約 50 多歲。⁹

因此，著名的伯里克里斯的「葬禮演說詞」，其發表的時間，是在「伯羅奔尼撒戰爭」第一年末的冬季，即西元前 431 年，而此時修昔提底斯年紀約為 24 歲，故身為雅典公民的他，極可能在親臨現場；但相對亞西比德在西元 415 年的講演，此時的修昔提底斯年紀約 40 歲，但他卻因為西元前 423~424 年，擔任將軍時期，因為未能固守安菲坡里（Amfipoli）而遭到雅典的放逐，淪落於斯巴達，和雅典斷了聯繫，直至西元前 404 年才回到雅典，尤其修昔提底斯編寫歷史材料主要來自伯羅奔尼撒，¹⁰ 所以亞西比德的講演，極有可能是修昔提底斯所說的「使演說者說出我認為每個場合所要求他們說出的話語來。」

而這種情況，使得我們必須面對另一個難題，就是「這些演說，或者它們的評論，是否代表修昔提底斯自己的意見？人們確實可以從這些演說中看出幾個反覆出現中心主題，節制地運用是其一，正當地行使權力這個強烈主張則是另一個……修昔提底斯於安插演說所做的解釋相當模糊，甚至自相矛盾，雖然演說本身是以自信滿滿與傑出的才華寫成，而大致來說，演說才華與演說者的個人人格沒有什麼關聯性。」¹¹

⁹ 修昔提底斯著（Thucydides），謝德風譯，《伯羅奔尼撒戰爭史》，頁 17。

¹⁰ 修昔提底斯著（Thucydides），謝德風譯，《伯羅奔尼撒戰爭史》，頁 6。

¹¹ John Burrow 著，黃煜文譯，《史學家和他們的歷史時代》（臺北，商周出版，2010），頁 52。

因此，上古時代以來一直有人抱怨說，我們聽到的其實全是修昔提底斯的聲音。

而亞西比德的講演，在《伯羅奔尼撒戰爭史》的全書設計中，具有何種意義呢？其實「有許多證據顯示，修昔提底斯對於道德性的說詞感到不耐……身為一名史家，他關切的不是判定是非，而是表現出能讓事件栩栩如生的情感與思慮。因此，演說是史家的事件版本。演說顯示了赤裸裸的事件本身（完全未添加任何評論的狀況）無法顯示的事物：動機、憂慮、評價，乃至於主要人物的行動所蘊含的指導原則，就像戲劇演說一樣」¹² 因此，我們如果擅自以道德的評價，來看演講詞的內容，則可以完全失去了修昔提底斯在設計時的用意。因此，如果將伯里克里斯或亞西比德的講演詞，兩相對比，用以展示雅典民主精神的崩潰，這可能完全讀錯了！

簡言之，修昔提底斯似乎在寫一場悲劇，一場戰爭的悲劇，而這場偉大的悲劇，就如同現代批評家諾斯洛普·弗萊（Northrop Frye）所說的「悲劇似乎規避了道德責任與獨斷命運的對立，正如它規避了善惡的對立」，¹³ 所以我們看待這些演講詞，不應帶著既有的成見，或將這些演講詞，用來支持自己所認定的價值。

那應該如何閱讀這些演講詞呢？尼采在閱讀《伯羅奔尼撒戰爭史》後，提出了他的看法：「人們必一行行地翻找，像言詞般清楚地讀出他隱藏的思想：幾乎沒有思想家具有如此豐富的隱藏思想。詭辯學派文化，我以此來意指現實主義文化，在他身上得到完美的展現，在專以道德理想行騙蘇格拉底學派四處橫行下，更顯出這個運動的珍貴……修昔提底

¹² John Burrow 著，黃煜文譯，《史學家和他們的歷史時代》，頁 53。

¹³ John Burrow 著，黃煜文譯，《史學家和他們的歷史時代》，頁 63。

斯是集大成者，是老希臘人強烈、堅定與冷酷追求事實本能的最後展現。」¹⁴ 所以，尼采認為這些演講詞中，具有「隱藏」的思想，而強烈建議我們要一行行地翻找，不應也不可僅就表面的字詞來理解修昔提底斯筆下的這場偉大的悲劇。

誠如前面所言，所謂「脈絡化」，即是「要將這些歷史現象（演說、人們、事件），儘量還原它們在原來世界中存在的樣子」，因此我們必須回到亞西比德的時空，了解他何以發表如此令人驚訝的講演呢？根據耶魯大學教授 Donald Kagan 的研究，西元前 417 年春天，尼西阿斯 (Nicias) 都當選為將軍，這凸顯了雅典的政治持續不斷的分歧和混亂，因為尼西阿斯認為應先暫時擱置伯羅奔尼撒半島問題，而全力去收復馬其頓地區；但亞西比德卻力主對伯羅奔尼撒半島用兵，這兩種政見，各有相當多的民衆支持。而為了贏得民衆的選票，亞西比德和尼西阿斯在民主政治中，都運用了高明的手段和技巧，兩位「政治家」，都努力作秀來樹立自己的「形象」。

例如西元前 417 年，尼西阿斯舉行奢華壯觀的合唱游行活動，不僅搭建富麗堂皇的浮橋，向波羅奉獻了一株青銅棕櫚，更向神祇奉獻了價值高達 1 萬德拉克馬（約合今日 43 公斤 700 公克銀），用以顯示其虔誠。至於亞西比德，則採取了另一形式，他在西元前 416 年的奧林匹亞運動會上，贊助了 7 隊選手參加賽車競技，這比任何普通公民贊助的都要多，而且其中 3 隊選手分別獲得了第 1 名、第 2 名和第 4 名。而他的靡麗和浮誇，據亞西比德所言，他是希望展示雅典的權勢。

¹⁴ John Burrow 著，黃煜文譯，《史學家和他們的歷史時代》，頁 63。轉引尼采，〈我感謝古人什麼〉，《偶像的黃昏》。

「尼西阿斯的形象是虔誠的成熟男子，而亞西比德則展現的是充滿活力、勇敢和積極進取的年輕一代」。¹⁵ 所以如果我們去探源亞西比德在西元前 415 年的演講，我們可以發現，他是在與尼西阿斯為了是否實行第二次遠征西西里，在公民大會中爭論。會場中尼西阿斯態度相對保守持重，不斷希望民衆能慎重考慮此次遠征；相對而言，亞西比德則是力主打西西里。因此，我們可以思考與想像，如果修昔提底斯的筆下，要營造一場具有高度政見的衝突，其不禁會針對政見著墨，更會針對演說者的形象、心理狀態與「隱藏」的思想，在這些言詞中去「使演說者說出我認爲每個場合所要求他們說出的話語來。」

此外，我們也應探究，雅典民衆同意了亞西比德的政見，但真的認同亞西比德的思想嗎？修昔提底斯提及「亞西比德是最渴望遠征的人……他渴望當上將軍，希望占領西西里島和迦太基。如果他成功的話，就能大大增加他的私人財富和威望……因為廣大群眾對他無法無天的自我放逐感到擔憂，對他參與的每一件事情的目的感到害怕；他們敵視他，因為他企圖成爲僭主。儘管在公共事務中，他儘其所能地履行軍事職能，他的私生活卻讓所有人憤怒，於是他們將國家的領導權交給了其他人，沒過多久就讓國家垮台了」¹⁶

這裡弔詭之處，就是如果雅典民衆的道德水平，如同前面所言「放棄傳統道德觀的一切約束變得合理化。」那何以收回已經亞西比德的領導權呢？所以我認爲修昔提底斯在設計一場戲，而亞西比德的演講詞僅是「台詞」，而我們不應認爲戲劇中的「台詞」就代表主角真正的意圖與想法，我們必須靈心善感地不斷詢問與感受其中的「言外之意」，這種訓練，不只可以用於史學素養的增進，甚至會讓人在夫妻相處之道，生活言談之中，皆能有所助益。

¹⁵ Donald Kagan 著，陸大鵬譯，《伯羅奔尼撒戰爭史》，頁 296。

¹⁶ Donald Kagan 著，陸大鵬譯，《伯羅奔尼撒戰爭史》，頁 304-305。

參、如何運用這些材料

方案一（1 個課時）

先探究亞西比德的演講詞是如何被「製作」出來？其次探究在當時的政治氛圍下，這些政治人物如何刻意形塑自己的形象，以獲得群眾支持？進而思考如何透過此種訓練，培養學生脈絡化的能力。

第一階段，先請同學閱讀材料 1、2 及 3，試著探究亞西比德的演講詞是如何被記載下來？同學可以先從材料 1 發現此份資料係西元前 415 年的演說詞，再根據材料 3 發現此時修昔提底斯尚在斯巴達，故應會回答工具 1 的問題，即是此演說詞，修昔提底斯著並未親自聽到。其次，這篇演說詞如何被寫下來？同學可根據材料 2，回答出「一方面盡量保持實際上所用的一般意義；同時使演說者說出我認為每個場合所要求他們說出的話語來」。也就是說，學生可經由此方法，了解此篇演說詞是被「製造」出來，而非歷史上的真實。

之後，請同學根據材料 4，去思考何以在材料 1 會有如此想法？同學可以發現，亞西比德是通過巨額的金錢，用一種非比尋常的作秀，來樹立自己的良好「形象」，而這種奠基在金錢之上的競逐，成功地吸引雅典的選民，自然會使亞西比德認為「一個人自視很高，而不把他自己和其它每個人都放在平等的地位上，這完全是公平的」。此外，同學亦可從材料 4 中，進而深思，「亞西比德則展現的是充滿活力、勇敢和積極進取的年輕一代」，因此較不受傳統所約束，會去挑戰既有的道德價值，尤其對手更是「大打宗教虔誠牌」，因此為了爭取選民，亞西比德必須以另一種形象去爭取選民，此處可使用工具 2 的問題。此題的設計，是希望學生能從當時的政治氛圍下去思考亞西比德的言行，去思考任何言詞，都應置於歷史的脈絡下，否則極易以道德來解釋與想像。

方案一 希望培養的技能
<ol style="list-style-type: none"> 1. 以證據為基礎的思考與論證 2. 辨識出歷史知識是被製造出來的 3. 脈絡化史料 4. 了解脈絡化及其必要性

方案二（1.5 個課時）

仔細研讀材料 1，配合材料 4，思考其中所欲表達的內涵。例如亞西比德說「當一人窮困的時候，也沒有人來和他共患難的。我們失敗的時候，沒有人注意我們」，這種說法顯示他的何種思維？為何他會有如此想法？此處可根據工具 2，先讓同學探究亞西比德當時面對政治的對手與挑戰為何？進而思考亞西比德此番言論真正的用意為何？再請利用工具 3，請問同學「個人的私德與個人處理政治的能力，兩者是否可以分開？」為什麼？此處可透過與同學們的討論與分享，思考公共政治與私人品德之間的關係。

方案二 希望培養的技能
<ol style="list-style-type: none"> 1. 仔細聆聽 2. 以證據為基礎的思考與論證

方案三（0.5 個課時）

仔細研讀材料 5，讓同學了解 John Burrow 這位史家對於《伯羅奔尼撒戰爭史》演說詞的看法，而在此基礎上，再對照修昔提底斯的說法材料 2。請同學思考這些演說詞是真實發生的歷史事件嗎？同學可能會發現，或許亞西比德的演說可能出現，但演說的方式與內容，極有可能是修昔提底斯憑著歷史的想像建構而成的。尤其材料 5 點出「演說顯示了赤裸裸的事件本身（完全未添加任何評論的狀況）無法顯示的事物：動機、憂慮、評價，乃至於主要人物的行動所蘊含的指導原則，就像戲劇裡的

演說一樣」，可做為同學支持亞西比德的演說詞，應該主要是修昔提底斯所創造出來類似戲劇的話語。

方案三 希望培養的技能

1. 仔細聆聽
2. 質疑史料
3. 綜合多重記述
4. 脈絡化史料
5. 以證據為基礎的思考與論證

肆、材料與工具

材料 1：西元前 415 年雅典領導者——亞西比德的演說

一個人自視很高，而不把他自己和其它每個人都放在平等的地位上，這完全是公平的；因為當一人窮困的時候，也沒有人來和他共患難的。我們失敗的時候，沒有人注意我們：根據同樣的原則，如果有人為成功者所鄙視，他也應該忍耐著：在一個人以平等地位對待其它每個人之前，他是不能要求別人以平等地位來對待自己的。……我的私人生活受到批評；但是問題在於你們中間是否有任何人處理國事勝過我的？……

來源：修昔提底斯著（Thucydides），謝德風譯，《伯羅奔尼撒戰爭史》（臺北：商務印書館，2000），頁 446-447。

材料 2：《伯羅奔尼撒戰爭史》中的演說詞，是如何被寫下的

在這部歷史著作中，我利用了一些現成的演說詞，有些是正在戰爭開始之前發表的；有些是在戰爭時期中發表的，我親自聽到的演說詞中的確實詞句，我很難記得了，從各種來源告訴我的人也覺得有同樣的困難；所以我的方法是這樣的：一方面盡量保持實際上所用的一般意義；同時使演說者說出我認為每個場合所要求他們說出的話語來……

來源：修昔提底斯著（Thucydides），謝德風譯，《伯羅奔尼撒戰爭史》（臺北：商務印書館，2000），頁 17。

材料 3：修昔提底斯寫《伯羅奔尼撒戰爭史》的時間

他於西元前 424 年擔任將軍職務，這是一個可靠的年代。依照雅典法律規定，必年滿 30 歲才能擔任這個職務……西元前 424~423 年的冬季，因為安菲坡里的失陷，修昔提底斯遭到放逐，而從他被放逐到他回國這一段時期內的生活，我們完全不知道。唯一可靠的事實是西元前 404 年以後不久，他回到雅典了……他自己說到，他有更多的閒暇來編寫他的歷史著作，他更有機會得到伯羅奔尼撒方面的消息。事實上也是這樣的，自從他被放逐以後，他和雅典斷絕了聯繫，他編寫歷史的材料主要來自伯羅奔尼撒。

來源：修昔提底斯著（Thucydides），謝德風譯，《伯羅奔尼撒戰爭史》（臺北：商務印書館，2000），頁 3-6。

材料 4：亞西比德的形象

在雅典，尼基阿斯和亞西比德在民主政治中運用了新的高明手段和技巧。……每一位政治家都努力通過非同尋常的作秀來樹立自己的良好「形象」。這樣的新穎手段需要競爭者擁有並花費巨額金錢。西元前 417 年，尼基阿斯大打宗教虔誠牌，展示了他對諸神的虔誠……。次年，亞西比德也舉辦了自己的表演，在奧林匹克運動會上，他贊助了七隊選手參加賽車競技，遠比任何普通公民贊助的都要多，而且其中三隊選手分別獲得第一名、第二名和第四名。亞西比德後來毫不尷尬地解釋了自己在一次宗教節日上如此靡費和浮誇的政治動機。他說，他希望展示雅典的權勢……他更直接的目標是吸引雅典的選民。尼西阿斯的形象是虔誠的成熟男子，而亞西比德則展現的是充滿活力、勇敢和積極進取的年輕一代……他們也都不願意將政權交給群眾，他們都野心勃勃地想成為雅典的領導人。

來源：Donald Kagan 著，陸大鵬譯，《伯羅奔尼撒戰爭史》（北京：社會科學文獻出版社，2016），頁 295-296。

材料 5：對《伯羅奔尼撒戰爭史》演說詞的理解

當修昔提底斯聲稱他要詳述演說者「被要求說出」的話時，其實最直接向讀者說話的就是他本人。演說者不同並不會減損這項說法的合理性，身為一名史家，修昔提底斯關切的不是判定是非，而是表現出能讓事件栩栩如生的情感與思慮。因此，演說是史家的事件版本。演說顯示了赤裸裸的事件本身（完全未添加任何評論的狀況）無法顯示的事物：動機、憂慮、評價，乃至於主要人物的行動所蘊含的指導原則，就像戲劇裡的演說一樣。演說是個場合，行動者可以在這裡向他們的讀者解釋自己。

來源：John Burrow 著，黃煜文譯，《史學家和他們的歷史時代》（臺北：商周出版，2010），頁 53。

工具 1：亞西比德的演說內容，是真實的嗎？

請根據材料 1~3，修昔提底斯著是親自聽到的嗎？他又是如何寫下亞西比德的演說內容？你判斷的依據是什麼？試著寫出自己跟同學討論後的想法。

工具 2：脈絡化問題

請根據附錄二，查詢此場演說，是針對哪一個事件？並根據材料 1 與材料 4，說明亞西比德為什麼會說「一個人自視很高，而不把他自己和其它每個人都放在平等的地位上，這完全是公平的」？你判斷的依據是什麼？試著寫出自己跟同學討論後的想法。

工具 3：仔細研讀資料

根據材料 1，亞西比德說「當一人窮困的時候，也沒有人來和他共患難的。我們失敗的時候，沒有人注意我們」，請對照材料 4，說明他為什麼可能會有如此想法？此外，亞西比德又說「我的私人生活受到批評；但是問題在於你們中間是否有任何人處理國事勝過我的？」此語似乎表示，個人的私德與個人處理政治的能力，兩者可以分開。針對這種看法，你贊成嗎？為什麼？試著寫出自己的想法。

工具 4：是誰在說話

根據材料 5，John Burrow 這位史家，認為修昔提底斯的演說詞是真實發生的歷史事件嗎？請你根據材料 2 與材料 5，思考亞西比德的演說詞，是誰在說話？是亞西比德嗎？還是修昔提底斯？還是兩者皆有？你是如何得知？試著寫出自己的想法。

附錄二 伯羅奔尼撒戰爭大事記

- 前 431：斯巴達國王率軍入侵阿提卡。
- 前 430：雅典爆發瘟疫；伯里克利斯被免職。
- 前 425：德摩斯梯尼在皮洛斯建立要塞；克里昂俘獲斯法克特裡亞島上的斯巴達人。
- 前 420：亞西比德當選將軍。
- 前 419：亞西比德在伯羅奔尼薩斯半島作戰。
- 前 415：雅典發動第二次西西里遠征；瀆神醜聞；亞西比德逃亡。
- 前 413：斯巴達人威脅雅典本土；雅典人在西西里的雅典人撤退，遭全殲。
- 前 412：雅典選舉「賢哲」，以應對危機；斯巴達人與波斯人開始合作；愛琴海戰火燃起。
- 前 411：亞西比德投奔波斯人；羅德島反叛雅典；雅典發生革命，寡頭派上臺。
- 前 410：斯巴達向雅典求和，被拒絕；雅典恢復民主制。
- 前 408：波斯小居魯士王子介入戰爭。
- 前 407：呂山德就任斯巴達海軍司令。
- 前 405：斯巴達再次提議和平，未果；阿哥斯波泰咪戰役，雅典大敗。
- 前 404：塞拉門尼斯代表雅典與斯巴達議和，雅典有條件投降，戰爭結束。

伍、實作後記

本教案曾於 2016 年 12 月 12 日星期一，於筆者任教的臺北市立建國高中 2 年 4 班實作。此班係高二社會組，班上共有 32 名同學，配合課程進度，實施 1 節課。

當時上課的內容，與現今所呈現的教案，已呈現相當大的出入。因為原先的設計，是希望透過《伯羅奔尼撒戰爭史》，摘錄幾則文本，讓同學們理解伯羅奔尼撒戰爭前後期政治風氣的變遷，藉此請同學思考雅典民主精神何以消失？

當時教案實施的過程中，筆者仍照原先之教學習慣，上課前一星期，先給同學較長之文本，讓同學能仔細閱讀，並根據所設計的問題，以文本資料回答相關問題，而其中問題的設計，包括 3 部分，其一是讓學生了解文本主旨，其二是探究文本作者是如何以資料論述其觀點，第三則是讓同學能開放性思考的問題，例如何謂「勇敢」等。

由於課堂上，平日已培養發言的氛圍，再加上建中同學的優秀資質，故實作當日，顯得討論氣氛熱絡，但由於發言的內容，多為開放性問題，故感覺問題的討論，容易失去焦點，也未能針對問題更深層探究。如今想來，不禁感覺羞慚。

筆者如今的教案，已與當日有所不同。其變化的原因有三，供日後有意執行此案件之師長們參考。首先，筆者認為選取文本，應奠基於全面性的理解與深思。因為唯有先經「博覽」，再經「熟讀精思」與「虛心涵詠」，才能真正挑選出合適的文本，即是對此文本有所感動，方能帶給學生深刻的思考感受。其次，筆者認為問題的設計，應問一個有意義的問題，不應全然僅是邏輯思維的訓練，畢竟我們的歷史課程目標之一，是希望培養具有人文關懷的青年。第三，教案的實施，應著重於主要目標的追求，施作時，應允許相當程度的變化，不必執著於固定的形式，可針對各種不同班級學生的反應而權變。好之者不如樂之者，莫要打壞

了學生的學習熱忱。

總之，如何引導學生做一個有趣、深入、有意義的歷史探究，是筆者設計此教案的初衷，望有意實施此教案的師長們明鑑。

參考文獻

- 修昔提底斯著（Thucydides），謝德風譯，《伯羅奔尼撒戰爭史》，臺北：商務印書館，2000。
- Donald Kagan 著，陸大鵬譯，《伯羅奔尼撒戰爭史》，北京：社會科學文獻出版社，2016。
- Sam Wineburg, Daisy Martin, and Chauncey Monte-Sano 原著，宋家復譯，《像史家一般閱讀——在課堂裡教歷史閱讀素養》，臺北：國立臺灣大學出版中心，2016 年 4 月初版。
- John Burrow 著，黃煜文譯，《史學家和他們的歷史時代》，臺北：商周出版，2010。